Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE PER L'IGIENE E LA SICUREZZA DEGLI ALIMENTI E DELLA NUTRIZIONE

Ufficio 2

DIREZIONE GENERALE DELLA SANITA' ANIMALE E DEL FARMACO VETERINARIO

Ufficio 1 e 7

Ministero della Salute
DGISAN
0007755-P-01/03/2018
269930293

ASSESSORATI ALLA SANITA'
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
SERVIZI VETERINARI
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
SEDE

E p.c

ASSICA
Pec: assica@promopec.it

UNICEB
info@uniceb.it
uniceb@tin.it

ASSOCARNI
segreteria@assocarni.it

CIM –CONSORZIO ITALIANO MACELLATORI
Pec: consorziocim@pec.it

FEDERCARNI
federcarni@confcommercio.it

CONSORZIO DEL PROSCIUTTO DI PARMA
info@prosciuttodiparma.com;
Chiara.Piancastelli@prosciuttodiparma.com
chiaraserena.Soffiantini@prosciuttodiparma.com

CONSORZIO DEL PROSCIUTTO SAN DANIELE
info@prosciuttosandaniele.it

CARPEGNA PROSCIUTTI S.p.A.
carpegna@brebdolan.com

CONSORZIO DEL
PROSCIUTTO DI MODENA
info@consorzioprosciuttomodena.it

C.I.A.
organizzazione @cia.it

CNA
cna@cna.it

UNIONALIMENTARI
info@unionalimentari.com

A.I.I.P.A.
aiipa@aiipa.it

CIM –CONSORZIO ITALIANO
MACELLATORI
Pec: consorziocim@pec.it

UNIONPELLI
rresta@tin.it

ASSALCO
assalco@assalco.it

ASSALZOO
assalzoo@assalzoo.it

AISA FEDERCHIMICA
AISA@federchimica.it

Prot:

Oggetto: Proroga del progetto pilota per l'utilizzo della certificazione elettronica per le partite spedite dall'Unione Europea, inclusa l'Italia, in diverse Regione russe.

Si fa seguito alle nota di questo Dicastero n. 0019118 del 9 maggio 2017, alla mail allegata e riferimento alla lettera della Commissione europea pervenutaci con nota n. prot. SANTE/D3/PD/ (2018)817766 concernente l'oggetto.

Si informa che il Rosselkhoznadzor (Servizio Federale russo), ci ha comunicato che il progetto pilota che testa l'utilizzo della certificazione elettronica, disponibile sulla piattaforma del sistema informatico comunitario TRACES, è stato prolungato fino a nuove disposizioni.

Come già comunicato nelle precedenti note di queste Direzioni Generali, esso è valido per l'esportazione nella Federazione russa dei seguenti prodotti:

- uova da cova e pulcini di un giorno (Certificato veterinario per l'esportazione di pulcini di un giorno, tacchinotti, anatroccoli, paperi, pulcini di struzzo e uova da cova di queste specie dall'Unione Europea verso l'Unione Doganale);

- frattaglie bovine (Certificato veterinario per l'esportazione di carni e preparazioni a base di carni crude ottenute da bovini dalla UE verso l'Unione Doganale);

- bovini da allevamento (Certificato veterinario per l'esportazione di bovini da riproduzione e da reddito dalla UE verso la Federazione Russa);

- pecore e capre da allevamento (Certificato veterinario per l'esportazione di ovini e caprini riproduttori e da reddito dalla UE verso la Federazione Russa);

- cavalli/equidi da allevamento, da lavoro e sport (Certificato veterinario per l'esportazione di cavalli/equidi da allevamento, da lavoro e sport ad eccezione dei cavalli sportivi importati temporaneamente per la partecipazione a competizioni e cavalli/equidi da circo importati temporaneamente)

- animali da pelliccia (Certificato veterinario per animali da pelliccia destinati all'esportazione dall'UE verso la Federazione Russa);

- pelli fresche-essiccate e parti di esse derivate da animali da pelliccia e destinate alla fabbricazione di pellicce (Certificato veterinario per pelli fresche-essiccate e parti di esse derivate da animali da pelliccia e destinate alla fabbricazione di pellicce, esportate dall'Unione Europea verso la Federazione Russa);

- carne equina (Certificato veterinario per l'esportazione di carni equine crude e preparazioni a base di carne dalla UE verso la Federazione Russa);

- involucri di origine animale (Certificato veterinario per involucri di origine animale esportati dall'Unione Europea verso la Federazione Russa);

- prodotti a base di carne pronti per il consumo (Certificato veterinario per carni in scatola, salami e altri prodotti a base di carne pronti per il consumo, destinati all'esportazione dall'UE verso la Federazione Russa).

- materia prima per la produzione di alimenti per animali da compagnia e da pelliccia (Certificato veterinario per l'esportazione dalla UE verso l'Unione Doganale di materie prime di origine animale destinate alla produzione di alimenti per animali da compagnia e da pelliccia)

- alimenti per animali da compagnia in conserva (Certificato veterinario per alimenti in conserva di origine animale per animali da compagnia destinati all'esportazione dalla UE verso l'Unione Doganale)

Resta anche invariato che i suddetti animali vivi, prodotti di origine animale e mangimi che entreranno in Russia attraverso i punti d'ingresso delle Regioni Pskov, Tver, Leningrad, e la città di San Pietroburgo e la Regione di Kalinigrad dovranno essere esportati previa compilazione del modello elettronico di certificazione nonché essere scortati dal certificato cartaceo TRACES stampato *su carta semplice* e corredato di timbro e firma del veterinario ufficiale.

Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Veterinari territorialmente competenti, nonché di dare massima diffusione circa i contenuti della presente ai soggetti interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE
DELLA DGSAF
(Dr Sivio Borrello)

IL DIRETTORE GENERALE
DELLA DGISAN
(Dr.ssa Gaetana Ferri)

Referente:
Dott.ssa Alessia Garofano
DGISAN- Ufficio 2
Int. 6921
a.garofano@sanita.it
Dott.ssa Benedetta Cappelletti
Ufficio 1-DGSAF
Int. 6977
b.cappelletti@sanita.it
Dott.sa Laura Contu
Ufficio 7-DGSAF
Int. 6974
l.contu@sanita.it

ALLEGATO

Da: Sordilli Marco (esterno)
Inviato: martedì 28 febbraio 2017 16:40
A: 'Abruzzo - Franca Franchi'; 'Basilicata - Gerardo Salvatore '; 'Bolzano - vet'; 'Bolzano- Paolo Zambotto'; 'Calabria '; 'Calabria - Maurizio Anastasio'; 'Campania - Dr. Antonio Castaldo'; 'CERV Marche'; 'Emilia-Romagna Dr.ssa Daniiela Rocca'; 'Emilia-Romagna Francesco Bonicelli'; 'Friuli V. Giulia - Marta Zanolla '; 'Lazio - Rita Marcianò'; 'Liguria'; 'Liguria - Danilo Della Casagrande'; 'Lombardia - Gioia Valtorta'; 'Marche - Giuseppe Noce'; 'Molise - Francesco Saverio Rossi'; 'Piemonte'; 'Puglia'; 'Puglia - Bartolomeo Varvara'; 'Puglia - Onofrio Mongelli'; 'Sardegna'; 'Sardegna - Dr.ssa Daniela Mulas'; 'Sicilia - A. Virga'; 'Toscana - Emanuela Balocchini'; 'Toscana - Rosanna Olivieri'; 'Trento - Silivio Santarelli'; 'Trento - Vittorio Dorigoni'; 'Umbria Annarita Flamini'; 'Valle D'Aosta - Mauro Ruffier '; 'Valle d'Aosta - Sara Barailler'; 'Veneto - Marta Vescovi'; 'Veneto - Michele Brichese'; ' Veneto - pec'; 'Abruzzo - Giuseppe Bucciarelli'; 'Basilicata - Gerardo Salvatore'; 'Bolzano - vet.'; 'Calabria '; 'Campania - P. Sarnelli'; 'Emilia-Romagna Servizio sanità pubblica'; 'Friuli Venezia Giulia - Manlio Palei'; 'Liguria - alim vet.'; 'Marche - funz vet.'; 'Molise '; 'Molise - Michele Colitti'; 'Piemonte - vetc.'; 'Puglia - Onofrio Mongelli'; 'Trento - Carlo Costanzi'; 'roberto.moschi@regione.liguria.it'; 'Umbria Dr.ssa Giaimo'; 'Valle D'Aosta - Mauro Ruffier'; 'Spinoso Federico'; 'segrsanpubblica@regione.emilia-romagna.it'
Cc: 'Assalco'; 'Assalzoo'; uniceb; Unaitalia; assoavi@assoavi.it; Cappelletti Benedetta; Contu Laura; Accardo Andrea
Oggetto: I: Trials on the use of TRACES for export certification to Russia

Gentili colleghi
facendo seguito alle precedenti comunicazioni si informa che le autorità russe hanno esteso il trials con il sistema TRACES fino **AL 30 APRILE 2017** per i seguenti certificati:

- **Hatching eggs and day old chicks** – CN Codes: 0105 11 11, 0105 11 19, 0105 11 91, 0105 11 99, 0105 12 00, 0105 13 00, 0105 14 00, 0105 15 00, 0105 94 00, 0105 99 10, 0105 99 20, 0105 99 30, 0105 99 50, 0106 33 00, 0407 11 00, 0407 19 11, 0407 19 19, 0407 19 90; (EU-CU certificate for day-old chicks, turkey poults, ducklings, goslings, ostrich chicks and hatching eggs of these species)
- **Breeding cattle** – CN Code: 0102 (EU-RF certificate for breeding and production cattle)
- **Breeding sheep and goats** – CN Codes :0104 10, 0104 20; (EU-RF certificate for breeding and production sheep and goats)
- **Fur animals** – CN Codes: 0106 19 00; (EU -RF Certificate for fur animals)
- **Horses** – CN Code: 0101; (EU-CU certificate for horses/equidae for breeding, utility and sport (with the exception of sport horses imported temporarily for participation in competitions and circus horses/equidae imported temporarily))
- **Fur animals' fresh-dried skins**– CN Codes: 4301 10 00, 4301 30 00, 4301 60 00, 4301 80 00, 4301 90 00; (EU-RF certificate for fresh-dried skins and parts thereof derived from fur animals and intended for fur manufacturing)
- **Raw material of animal origin for manufacturing of pet food and feed for fur animals** – CN Codes: 0511 91 10, 0511 91 90, 0511 99, 0511 99 10; (EU-CU certificate for raw materials of animal origin meant for manufacturing
- (EEU) **Veterinary certificate for canned pet food of animal origin,** exported from the EU to the Customs Union - linked to the code 230910

- (EEU) **Veterinary certificate for non-canned/dry pet food of animal origin,** exported from the EU to the Customs Union - linked to the codes: 05119110; 05119190; 05119910; 2301; 230910; 230990; 42050090 and 42060000
- (RU) **Veterinary certificate for feed and feed additives of animal origin,** exported from the EU into the Russian Federation - linked to the codes: 05119110; 05119910; 2301; 23011000; 23012000 and 230990

In proposito si ricorda che si tratta solo delle partite spedite a Kalingrad attraverso i seguenti punti di entrata:

- Via terra:
  - Bagrationovsk (Багратионовск) -Bezledy (PL),
  - Mamonovo2 (Мамоново2)-Grzechotki (PL),
  - Sovetsk (Советск)-Panemunė (LT),
  - Chernyshevskoe (Черныше́вское)-Kybartai (LT);
- Via mare:
  - Seaport Baltiysk (порт Балтийск);
  - Seaport Kaliningrad (порт Калининград)

Sottolineo l'importanza delle seguenti disposizioni:
Le importazioni dei prodotti che partecipano al trial saranno svolte sulla base dei certificati veterinari di accompagnamento, stampati dal Sistema TRACES su carta bianca ordinaria (no carta di sicurezza) e validati con timbro e firma del veterinario. L'autenticità dei dati del certificato veterinario verrà verificata dall'ispettore veterinario Russo alla frontiera usando il Sistema TRACES. Se invece i prodotti saranno accompagnati dai certificati su carta di sicurezza, le importazioni si svolgeranno secondo la procedura ordinaria, senza verifica sul Sistema TRACES.

Per il pollame vivo e uova da incubatrice si ricordano le indicazioni fornite con nota 4405 del 21/02/2017 avente per oggetto *"Influenza Aviare. Nuove modifiche al provvedimento restrittivo alle importazioni di avicoli dall'Italia verso la Federazione Russa".*

Cordiali saluti.
Marco Sordilli

Ministero della Salute
Office 3 – General Directorate for Animal Health and Veterinary Medicine (DGSAF)
Ministry of Health – Italy
☎: +39 06.5994.3809
✉: m.sordilli-esterno@sanita.it